

Condizioni particolari per il pagamento del pedaggio autostradale per autocarri in Germania, da parte di utenti Toll Collect registrati via DKV (condizioni particolari di pedaggio)



1. Presupposti

a) Premesse

Dall'1.01.2005 la Repubblica Federale Tedesca, ai sensi della legge sulla riscossione di pedaggi per l'utilizzo delle autostrade federali da parte di mezzi pesanti (legge sui pedaggi ABMG) nonché ai sensi delle disposizioni emesse in base a tale legge, riscuote un pedaggio per l'utilizzo delle autostrade federali da parte di automezzi pesanti. La Repubblica Federale Tedesca, tramite l'Ufficio Federale per il trasporto merci (BAG), ha incaricato della gestione del sistema di pedaggio, e in particolare della riscossione, corresponsione del pedaggio o del concorso nella riscossione del pedaggio la società Toll Collect GmbH (di seguito "TC"). TC offre agli utenti soggetti a pedaggio di registrarsi come "utenti registrati", al fine di riscuotere il pedaggio mediante le quattro procedure di riscossione di seguito riportate:

1. sistema di riscossione automatica mediante dispositivo installato nel veicolo detto anche Onboard-Unit (OBU);
2. pagamento manuale presso il terminale del casello (in forma semplificata mediante una tessera veicolo TC);
3. mediante registrazione e pagamento manuale via Internet;
4. mediante pagamento manuale via app.

Detti utenti registrati possono optare per il versamento del pedaggio mediante "carte carburante", ad esempio tramite DKV CARD.

Premesso quanto sopra, DKV e il cliente concordano quanto segue:

b) Validità delle Condizioni generali di contratto DKV e delle Condizioni particolari di pedaggio

Nella misura in cui il cliente sceglie, in quanto utente registrato presso TC e in base a un relativo accordo stipulato tra il cliente e DKV, di versare il pedaggio tramite DKV, ai fini del conteggio pedaggio (ai sensi del seguente punto 3 a) frase 1) si applicano le Condizioni generali di contratto (di seguito "CGC DKV"), integrate e in parte modificate dalle seguenti Condizioni particolari per il pagamento del pedaggio tramite DKV. Le CGC DKV si applicano anche nella misura in cui per il pagamento del pedaggio non venga utilizzata una DKV CARD, e in particolare anche nel caso di un nuovo cliente che rinunci a ricevere e a utilizzare le carte DKV e intenda pagare il pedaggio esclusivamente tramite DKV. Per "fornitore di servizi DKV", si intende TC nel caso del pagamento del pedaggio, e per "contratto singolo" si intende sia il rapporto di fruizione stipulato tra TC e il cliente mediante registrazione di quest'ultimo ai sensi delle Condizioni generali di contratto TC (contratto quadro), sia il singolo ordine di pagamento pedaggio o altro ordine impartito dal cliente a TC ai sensi del punto 4. frase 2 o 3 di seguito riportato.

c) Modifiche delle Condizioni particolari di pedaggio

DKV ha la facoltà di modificare le presenti Condizioni particolari di pedaggio con effetto futuro. DKV invierà al cliente comunicazione scritta in merito senza dover comunicare la totalità delle condizioni variate; sarà sufficiente comunicare le avvenute variazioni in formato elettronico. Qualora il cliente non si opponga alle modifiche entro due mesi dalla ricezione della comunicazione scritta, dette modifiche saranno considerate accettate. DKV nella rispettiva comunicazione delle variazioni rimanderà al diritto di opposizione.

2. Fondamento del rapporto commerciale

Il rapporto commerciale relativo al pedaggio è stabilito tra DKV e il cliente – anche nel caso di nuovi clienti – solo alla condizione sospensiva che anche TC accetti la richiesta di registrazione compilata dal cliente che opta per la fatturazione tramite "DKV CARD" o una richiesta di modifica registrazione con relativa creazione di un account cliente ed eventualmente invio di una o più carte veicolo TC.

3. Scopo del rapporto commerciale

- a) Il rapporto commerciale dà diritto al cliente di incaricare TC della corresponsione del pedaggio o delle commissioni previste per legge (ossia degli importi calcolati mediante la procedura di riscossione pedaggio scelta dal cliente) e di onorare tramite DKV quanto spettante a TC a titolo di anticipo e rimborso spese nonché qualsivoglia altro eventuale credito TC risultante dal rapporto di utilizzo (ad es. in caso di nuova assegnazione di una carta veicolo TC, danneggiamento di un OBU, copie di distinte pedaggio, ecc. nonché storno di tratte). La corresponsione del pedaggio o delle commissioni previste per legge e la fornitura/riparazione di nuove carte veicolo TC, dispositivi OBU o altri servizi forniti da TC costituiscono prestazioni fornite da TC a proprio nome e per proprio conto (ai sensi del punto 8.c) delle CGC DKV).
- b) DKV acquisisce dalla ditta di fatturazione AGES i crediti TC di cui alla lettera a) frase 1 ceduti in precedenza da TC ad AGES stessa. Indipendentemente dal fatto che DKV abbia acquisito o meno i crediti di TC di cui sopra, in particolare nel caso in cui l'acquisizione dei crediti non sia stata possibile per qualsivoglia ragione, il cliente incarica DKV, a fronte del rapporto commerciale stabilito, di onorare i menzionati crediti TC nei propri confronti; con l'utilizzo impartisce a DKV, ai sensi del punto 4. di seguito, frase 2 o 3, relative istruzioni irrevocabili.

4. Carte veicolo, dispositivi OBU o app; utilizzo

Le carte veicolo TC fornite al cliente, che consentono l'inserimento manuale sul terminale di pedaggio, non sono carte DKV ai sensi delle CGC DKV. I singoli ordini impartiti dal cliente a TC ai fini del pagamento del pedaggio, hanno luogo unicamente in base al fatto che il cliente percorre tratte soggette a pedaggio rientranti nel sistema di riscossione con un veicolo dotato di dispositivi OBU attivi oppure utilizza il terminale di pedaggio (tramite la carta veicolo TC), Internet o l'app al fine di impartire detti ordini. Di norma gli ordini relativi a nuova assegnazione di carte TC, copie di distinte di pedaggio e affini o di annullamento di tratte vengono espressamente impartiti dal cliente a TC.

5. Autorizzazione all'uso

La fruizione del rapporto commerciale, in particolare delle carte TC e dei dispositivi OBU allo scopo dell'incarico a DKV è consentito unicamente al cliente e ai suoi agenti. DKV potrà esigere in qualsiasi momento che il cliente indichi il nome e l'indirizzo degli utenti aventi diritto cui abbia fornito carte veicolo TC o i dati delle stesse e/o dispositivi per veicoli, unitamente a firme campione degli stessi.

6. Obbligo di pagamento; fatturazione; addebito diretto

- a) L'obbligo di pagamento da parte del cliente ai sensi del punto 9 delle CGC DKV vale per tutti i crediti TC acquisiti da DKV ai sensi del punto 3. a) frase 1, derivanti dall'uso autorizzato del rapporto commerciale ai sensi del punto 4. di cui sopra, frase 2 o 3, o altrimenti sorti nel quadro del rapporto di utilizzo in essere con TC, nonché a fronte del diritto DKV al rimborso delle spese sostenute da DKV nel contesto degli ordini ai sensi del punto 3. b) frase 2. In caso di utilizzo della DKV CARD al terminale di pedaggio DKV ha la facoltà di conteggiare una commissione ai sensi del punto 9.b) delle CGC DKV.
- b) DKV conteggia i crediti in via continuativa o su base periodica. Di norma i crediti relativi al pedaggio in sé vengono fatturati mensilmente, mentre i crediti derivanti da altre prestazioni fornite da TC solitamente vengono fatturati, in base al verificarsi, anche due volte al mese. I crediti sono codificati negli estratti conto DKV in funzione del tipo di credito e al numero di ricevuta TC (ad es. in base ai numeri delle distinte pedaggio TC), mentre non saranno indicati i singoli viaggi.
- c) Nel caso dell'addebito diretto si applica il punto 10 lettera e) delle CGC DKV.

7. Diritto di disdetta di DKV e del cliente; cessazione del rapporto commerciale

DKV ha la facoltà di vietare l'uso del presente rapporto commerciale anche indipendentemente da un rapporto commerciale generale in essere come da punto 12. delle CGC DKV, di bloccare il cliente presso TC e/o di cessare il rapporto commerciale (disdetta). Il divieto generale di uso del rapporto commerciale vale per il cliente ai sensi del punto 12. delle CGC DKV. Il cliente ha la facoltà di recedere dal rapporto commerciale in qualsiasi momento, ma solo qualora pronunci la disdetta nei confronti di TC (disdetta complessiva o limitata alla fatturazione tramite DKV). In ogni caso il rapporto commerciale cesserà in automatico qualora venga meno il rapporto in essere tra il cliente e TC per gli ordini.

Versione aggiornata: 25.04.2019